# To: China Construction Bank (Asia) Corporation Limited 致: 中國建設銀行(亞洲)股份有限公司



### APPLICATION FOR TELEGRAPHIC TRANSFER / VIA CHATS (CLEARING HOUSE AUTOMATED TRANSFER SYSTEM) 電 匯 申 請 書 / 交 換 所 自 動 轉 賬 系 統 電 匯 申 請 書 \* Mandatory Fields 必須填寫

				B	sranc	h分	行(	For	Ban	k Us	e O	nly	銀行	亍專	.用)	(Ple	ease	fill ir	n by	bloc	k le	tters	;請/	用ユ	E楷均	填紧	豸)		,	Da	ate	日其	月													
32A Remittance	Currency	匯款貨	貨幣*																				* [	Rer	nitta	nce	e Am	our	nt 匯	款会	金貂	į́ (Fil	l to 2	2 dec	cima	l plac	ces	填寫	至小	數點	後兩	個位	<u>r</u> )			
🗆 нкр 🗆	USD 🗆	CNY	🗆 EU		] GB	BP [		AD	ΠA	UD	Π,	IPY		0	THE	RS	其他						_																							
56 Corresponde	ent Bank	name	and ac	dres	<b>s</b> 代理	里銀	行名和	稱及	地址																																					
																										T						代理銷 SWIFT code	行 T		Ι		Ι		Ι							
57 Beneficiary I	3ank nan	ne and	addre	ss 收	款銀	行名	稱及	地址	t																							收款年	行		-	-	1	-								
																																收款组 SWIF Code*	Ť													
									City									Р	rovinc 省	e										inty / 該 /																
	. NI. (//=					<b>۱</b> ->4- г	- 151	1	<sup>+</sup> _	0		<b>T</b>				1 L L A	S. L. //		В				T 0		-54-17	RI (/									NL .	Nefaet	NILLI	/	0							
USA Fedwir	e NO. (//F	w)/C		) עוט (	//CH	) 美丽	<u></u>	٦		Car	nada	a ira	ansi		ode	加逞	【大(//	CC)			UKS	SOR		oae	9 央国	國 (/	/SC)				Au	stral	lia E	328	NO	. 澳	洲(//	/AU	)							
			/															_								]									Ļ			-								
59 Beneficiary A/C 收款人賬號 / 國	Number / IE 祭銀行賬號*	BAN																																												
Beneficiary r	name 收款	欠人名利	爯*																																											
Beneficiary Ad				ı): (Ple	ease f	ill wit	h capi	ital le	etter)	-		,					中文)(	如已掛	是供英	文地	生,」	七欄不	「適用	刊)		_																	_			
														請用	正楷	i填寫	Ģ									Be 收测	nefici 飲人電	ary 图話日	Phor 號碼	ie N	0.												r			
												1						-						_																						
											-	-													For	r tele	graph	nic tr	ansfe	r Fu	ros f	o Fur	one	Can	adia	n doll	ars to	o Ca	nada	Sinc	anor	e do	llars			
╽┝┽┽┼╌												-													to S	Sing	apore	and	Aust	ralia	n do	llars	to Au	ustral	lia, B	enefi	ciary	Nar	me, B	enefi	ciary	Acco	ount			
																						-					r and and B																			
Co	ounty / Region 國家 / 地區*	n										1		C	County 國家	//Reg //地區											新加坡 其他地										款人	、之姓	名、	戶口	読碼)	<b>殳地</b> 均	₽			
								-				1 1						L					<u> </u>		-616		~ 10-0		2 110	DCD	~1~1		27.14 K	12.~)	- 201											
70 Message or	Instructio	on (if ai	ny) 附言	言或指	冒不 <b>(</b> 3	如有)	) (Ple	ease	till ir	ו by	bloc	k let	tters	S請戶	用正相	皆填算	寫)																													
71A Charges 費月	∃*																																													
SHA 1/				-				-							-													款人	、支付	t																
BEN Lo	ocal bank	and o	versea	is bai	nk ch	narge	es^ d	edu	ct fro	om th	ie re	emitt	anc	e a	mou	int 2	本地釒	眼行利	口海夕	卜銀行	<b>亍費</b> 月	目1曲	匯意	次金	額中	扣	除																			
OUR I/	We pay	local b	ank ch	arge	s and	d ove	ersea	as ba	ank o	char	jes^	本均	也和	海夕	小銀行	行費	用1日	]本人	し吾う	等支付	4																									
Payment Me	ethod 付款	次方法	(Please	e fill t	the 1	2-dig	gits A	cco	unt N	Jumł	ber)	(請均	真上	: 12	位戶	≤∐5	號碼	,如7	下足	12 位	,請	於前	方	補零	<sup>th</sup> )																					
Remittance	amount to	be de	ebited f	from i	my/o	our a	ccou	nt ni	umb	er 涯	款金	額方	令本	入	吾等	۶Ľ	]支款	*										卢	將種	сс	Y (				_)											
If the charge	a ara ta k	o dob	itod fro	mot	hor o		unt r			ooif		0011	at n	umł	hor =	结弗	ШH	ц тар	60	to IIA	. ±±	<u>⇒</u> +-111	IIF Sc	#		T		T							Ji	幣種	~~	·v /			``					
in the charge	s are to i	le deb	iteu iio				лп, <sub>Р</sub>	Jeas	se st		y ac	cour		unn		台其	一一日	央他)	μ	111/57	,明	武明	1712 50	<i>b</i> t											ĩ	节作生	00	, (			/					
If the FX rate	e has alre	ady be	een ob	taine	d fro	m Tr	easu	iry D	ept.	已彷	資金	<b></b>	查詢	财外国	<b>進買</b>	賣價	閣																													
For Cross-borde	er RMB R	emitta	nce Ol	NLY*	如屬	《人民	常時	續降	≣款≆	百 國 万	٩,,	必須	提供	⊭ C	ateo	ory	of R	emitt	ance	e* (ch	ioos	e ON	NE d	only	の)))))))))))))))))))))))))))))))))))))	款类	頁別(*	(只	選-	·項	)															
Cross-borde																	e 貨物										Ser					腐留	易													
Cross-borde	-									Cha								194.00	5								t Acc							他的	坙営	項目	1									
			~ `	~					_	-	,				<u>, п</u> ,							_			-											~ 1										
Account Holder'	s Name 🗉	申請人	*																																											
1/M/a have read	the een	ditions			vorio	of o	nd 0.	~~~	. <b>t</b> a	na h		d h.	. <b>4</b> b		+ 1	17	<u>مد</u>	1 H Luke	572P	百子	M ===	×		고甘	約束	-															г		2.17			
I/We have read Should the subj																																										5	S.V.			
all relevant and 如該匯款是跨境												647 FiG	tit.	合限	日道	¥ EEL Ó	itate e	пдд	百七	-						-	ligna	atur	o(c)	公司	玘															
和改進決定時現	遮秋王甲	BANYU	,一个人	ノ戸寺	r-113 [II]	山耳ザ	1政雄	马术人穴	已付往	⊐ ++ ŀ	페이	心所	门月	日開	以火炬	⊴/111	小小水水	可义多	て不	-						с С	ngna	aun	5(5)	双目	fí															
														F	or B	Bank	(Use	Onl	y 銀	行專	用																									
												Ori	igina	atin	g Bra	anch	<b>۱</b> 所屪	分行																					Pa	yme	nt S	ervi	ces			
Ref. No.												mer	Тур	e	F	Rem	arks																						S.V	/.						
Exchange Rate											]				ſ		-																													
-											ць Пр				F	Face	to F	ace V	/alida	ation	& ID	Verif	ficati	ion	have	e be	en p	erfo	rme	±			_(ir	nitial	)											
Commission											⊐s	taff			I	Dηι	umbe	r#																				_								
Total															=	FX C	Conta	ct Nu	mbe	r:										_																
□ Third party	🗆 Mail in		Custon	ner in	Pers	son		Fax	inde	mnity	/																											_								
Presenter (Staff /	Messeng	er / Ou	r Bank	Staff	/ Fam	nily N	lemb	er)							ľ	L <b>I</b> IC	) Veri	ncati	on (C	Justo	mer	in pe	rsor	n) e:	xemp	pteo	ıða	ppro	oved	by:									Ma	ıker						
Name / ID No.	_										_	Ini	itial																																	
Contact Name Contacted Phone	/Time										_					Pren	ared	by J	Auth	orized	1 bv																	_	-							
Handled by	,										_				ľ	ieh	areu	Sy 1	uul	211280	. Jy																									
-				V0	ticr	arest	o.d				_	L																											0	0.01	ar(c)					
No Phone Confirr	nation			xemp		-																																	Ch	ecke	er(s)					
			3'	<sup>rd</sup> Par	ty is a	autho	orized	l per	son						A	AML	Hotli	st																												
			С	annot	t cont	tact &	& app	rove	d by:						_																															
	 Г			ther:																																										
	L														-1																															

## CONDITIONS OF REMITTANCE 匯 款 條 款

I/We agree and understand that the telegraphic transfer is subject to the conditions specified below;-

- 1. The telegraphic transfer is sent entirely at the applicant's own risk and China Construction Bank (Asia) Corporation Limited (the "Bank") is not to be held liable for any loss, delay, error, omission or mutilation which may occur in the transmission of the message or for its misinterpretation when received unless such loss, delay, error, omission or mutilation is directly caused by the negligence or willful misconduct of the Bank.
- 2. The Bank reserves the right to effect the telegraphic transfer in a place different from that specified by the applicant if operational circumstances so require.
- 3. In case of cancellation of an out-going fund transfer by the Customer, if the refund of the proceeds is to be made in a different currency, it will be made on the basis of the amount received by the Bank at the Bank's buying rate on the day of refund. Any charges and expenses incurred by such cancellation will be borne by the Customer and will be deducted from the proceeds of the refund. All cable or other charges and commission collected are not refundable.
- 4. All remittance charges incurred are for the account of beneficiary, unless otherwise stated in the application.
- 5. The Customer receipt is not valid unless it bears the signature of the Bank staff. After the remittance has been effected, a customer advice will be despatched to the address as indicated.
- 6. Remittances for same day value are subject to cut-off times of the destinations.
- I/We consent the my/our information contained in this Application shall be disclosed in the remittance message to the Receiving Bank.
  Where the applicant has requested to pay oversea correspondent bank / beneficiary bank charges, the Bank is entitled to collect the charges in advance. The collected amount is not refundable and the Bank will communicate such request to the correspondent bank / beneficiary bank's decision, the charge may be deducted from the remittance amount. Whether the Beneficiary can receive the full amount of remittance will depend on the practice adopted by the correspondent bank and / or Beneficiary bank involved, which is beyond the Bank's control. In addition, the Bank is entitled to reimbursement from the applicant for the expenses of the Bank, Its correspondents and agents in consequence of the remittance.

### 本人/吾等明白及同意下述電匯之須知事項:-

- 一. 如電訊遺失、遲到、錯誤、遺漏或毀壞,或於接獲時有誤解,中國建設銀行(亞洲)股份有限公司(下稱「銀行」)毋須承擔任何責任。除非該 遺失、遲到、錯誤、遺漏、毀壞或誤解是直接由於銀行的疏忽或故意的不當行為造成。
- 二. 如操作情況所需,銀行可保留權利將上此電匯在指定地點以外支付。
- 三. 假如客戶取消匯出款項,銀行會將所收取的不同貨幣款項,按退款當天的銀行買入價,將款項退還給客戶。任何原因取消匯款而產生的費用,概由客戶支付,並由退還款項中扣除。客戶將不會獲退還電報費和已繳付的佣金。
- 四. 匯款所產生之一切費用,概由收款人支付,除非電匯申請書上另有註明。
- 五. 客戶收據必須具備本行職員簽署方為有效。客戶通知書將於匯款後寄出。
- 六. 即日收款之匯款,須受目的地之截數時間限制。
- 七. 本人/吾等同意於本電匯申請書上所載資料將於匯款附言中透露予收款銀行。
- 八. 如申請人要求由其支付海外代理銀行/收款銀行所徵收的費用,本行有權於辦理匯款時預收代理銀行費用。預收的金額不會退回,本行會將此 要求通知代理銀行/收款銀行。但代理銀行/收款銀行可能從匯款中扣除此項費用,收款人能否收取匯款全數,將受有關代理銀行或收款銀行的 慣例限制,非本行能控制。此外,本行有權要求申請人負擔所有因此匯款而引致本行/其代理銀行及代理人之一切費用。

### \* Reference for Category for Cross-border RMB Remittance

- (i) Cross-border Payment (Individual) (Outward remittance by an individual customer from Hong Kong to the same name account maintained in the Mainland)
- (ii) Cross-border Goods Trade (Cross-border settlement conducted for trade in goods, including individual retail consumptions, general merchandise, goods for processing, goods required for repairing, goods procured in ports by carriers, transactions to be settled by letter of credit, bills for collection, payment of import equipment and advanced payment, etc.)
- (iii) Cross-border Service Trade (Cross-border settlement conducted for trade in services, including individual bill payment, services or fees relating to transportation; travel; communications; construction services; installation projects and their subcontract services; insurance; financial services; computer and information services; royalties and licence fees; sport and entertainment; water, electricity and gas bills to be paid by corporations or financial institutions; rent; audit fees; hotel accommodation fees; legal fees; advertising and promotion fees; copyright and design fees; research and development fees; company registration fees; medical expenses; government services not mentioned above and other commercial services, etc.)
- (iv) Cross-border Capital Transfer (Capital account transactions, (capital transfers and acquisition/disposal of non-productive or non-financial assets), capital injection, capital reduction, capital payment, direct investments, securities investments, other investments, shareholder's loan/repayment, other capital payments as approved by relevant regulatory authorities, fund transfers for foreign direct investment ("FDI") by enterprises and RMB Qualified Foreign Institutional Investor (" RQFII") projects by enterprises, bonds, fund transfer between enterprises, individual investments, etc.)
- (v) Charity Donation (Donation to charities (non-profit making organizations))
- (vi) Other Current Account Transactions (Income and current transfers, remittance of profits, bonus, dividend payment, tax payment and scholarships, etc.)

### <sup>^</sup> Overseas bank charges include correspondent bank charges and beneficiary bank charges

### \*人民幣跨境匯款類別參考

- (i) 個人客戶匯款 (經香港匯往內地同名賬戶的個人匯款)
- (ii) 貨物貿易 (包括個人購物、一般貨物、用於加工的貨物,修理所需貨物、運輸工具在港口購買的貨物,以及信用證,進口代收、進口設備 付款、預付貨款等。)
- (iii) 服務貿易 (包括個人賬單支付、與運輸有關的服務、旅遊、通訊服務、建築安裝及勞務承包服務、保險、金融服務、電腦和資訊服務、專 有權利使用費和特許費、體育文化及娛樂服務、企業或金融機構支付、水電煤費用、租金、審計費、酒店房費、律師費、廣告費、版權費、 設計費、調研費用、公司註冊費、醫療費用、前面未有提及的政府服務、其他商業服務等。)
- (iv) 資本項下跨境支付 (包括資本賬戶(資本轉移和非生產、非金融資產的收買/放棄)、增資、減資、資本金投入、直接投資、證券投資、其他 投資、股東貸款/還款、特批資本項目、境外對內地直接投資(「FDI」)資金匯劃(公司)、人民幣合資格境外機構投資者(「RQFII」) (公司)、債券,公司之間的資金調撥,個人投資等。)
- (v) 慈善捐款 (捐款(非牟利機構))
- (vi) 其他經常項目 (包括收益和經常轉移、利潤匯出、分紅、股息、交稅、獎學金等。)

^ 海外銀行費用包括代理銀行費用及收款銀行費用

# To: China Construction Bank (Asia) Corporation Limited 致: 中國建設銀行(亞洲)股份有限公司



### APPLICATION FOR TELEGRAPHIC TRANSFER / VIA CHATS (CLEARING HOUSE AUTOMATED TRANSFER SYSTEM) 電 匯 申 請 書 / 交 換 所 自 動 轉 賬 系 統 電 匯 申 請 書 \* Mandatory Fields 必須填寫

										E	Bra	ncl	۱ź	介	ī (	Fo	or E	Bar	nk	Us	se	0	nl	y翁	艮彳	1 「	專戶	丮)	(F	Ple	as	e f	ill	in	by	bl	00	k l	ett	ter	rs	請	Ħī	Eł	皆填	Į	弓)			*	Da	ite	日	期	_														_
B2A    Remittance Currency 匯款貨幣*    * Remittance Amount 匯款金額 (Fill to 2 decimal places 填寫至小      HKD    USD    CNY    EUR    GBP    CAD    AUD    JPY    OTHERS 其他														數	佔後	反兩	個伯	:)																																																			
□ F																				D		] J	IP	Y		10	JTI	HE	R	S	其他	<u>h</u>									_																												
							Ι						E.94	211	-11	117																	Γ		T				T										1		T		代玛 SW cod	l銀行 FT	1							T							
57 Ben	eficia	ry Ba	ink r	nam	ie a	nd	ac	dre	ss	ß	(款	銀	<del>آ</del> ءَ	名稱	承及	地	址																																				收款 SWI	:銀行 FT	ī	T			T			Ι	Ι		1				_
																																																					Cod	e*	L			<u> </u>											
																	Ci	ty															1[	Pro		е													1[	Cour																			
	Fed	vire	No	(//F	W)	/ C	н	PS	IJ	D	(//C	:H)	美	同		•	市			Cai	nad	da	ιТ	rar	nsi	it (	Cod	de	hп	倉	*(	//C	1	<sup>실</sup>	1	Г	٦	UK	s	OF	RT	C	ode	主辞	同	()	SC	)	][		۲. ا			alia	a F	BSE	3 1	No	渖	1344	1(/)	/ΑΙ	n						_
							1	/				T		1201		1													1.1		/ ((			,		-		0.1					Γ	T				,		-	Ī						T				16.1		-,						
	ficiary A 人賬號 /				AN	Γ	T									T							I										Γ				T									I														_									-
Ben	eficiar	y na	me I	<b></b> 牧隷	认	名科	爯*																																																														
Bene	ficiary	Addr	ess 4	文款.	人地	址	(En	glisl	n):	(Pl	eas	e fi	l w	ith (	cap	ita	l let	ter	)	T			1				款ノ 用I				"文)	)(如	IE	提供	供弃	文	地	址,	此	:欄	不过	適月	])				nefic				No	<b>D</b> .		Г			1	T	1		ſ				1				_
			_							-					+					-	_																								l	权罪	次人	電記	號	馮				L															_
		_	-							_	_				+		_				-																							I	Fort	ele	grap	hict	trar	sfer	Eur	os	to F	uro	pe.	Ca	nac	diar	n do	llars	s to	o Ca	ana	da.	Sir	nda	pore	e do	ila
		_	-							_	_				+		_				-																							t	o Si	nga	apor apor	e an	d A	ustra	liar	n do	ollar	s to	A	istra	alia	, B	ene	ficia	ary	Na	me	, Be	ene	ficia	ary A	Acc	Dui
		Cou	nty / R	egior						_	_				+		_				-						Co	ounty	y / F	Reg	ion						_		+		_		-				and I 新加 <sup>1</sup>																						
		國	家/地	蓝*																				I				國家	E / 3	也區	*			L										2	電匯	到	其他均	也方	, <u>;</u>	(需打	2供	收	款人	之如	生名	i及F	≦_	]號	碼。										
70 Mes	sage	or Ir	stru	ctio	n (i	far	ıy)	附	首	或打	旨刁	(女	]有	ī) (	Ple	eas	set	fill	in	by	blo	ocl	k l	ett	ers	5 訪	清用	正相	楷均	真嫔	<u>;</u> )_																																						_
																																																																					-
Rem If the For Cro Cros	ss-bor ss-bor t Hold the su rant ar	rges rges rate l rder rder er's <b>ad t</b> i	nour are nas a RMI Payr Capi Nam	nt to to b alre 3 R mer tal ne E nitta	o be e d ady em tt (I Tra 目請 目前	ebi be tta ndi nsf	er er er	ed fro ob e O ual 資本	frc om ota NL ) 信 可	m ot ine .Y* III	my he d f d f 如 客 跨 ver	/ou ron 屬 戶 ·lea	ur; ccc n 一 人 涯 友 f af;	acc oun 「rea 民教 寸	cou it, p asu 海路 内面	int ole ury 等境	nu as De Ee to an	es_ept_款 □ <b>to</b> №	per spe t. ī 了( 了( Mai Chi	r 匯 会iff 己 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	款 ya 資 ss arit ou	金 全 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子		前於 unt 酒 切 句 的 の a by	本 n 一 語 是 f C atic th , 1/	i人 un 可外 共( Goo on <b>en</b>	」 一 加 be Ca ods 慈 m Z e h	等 一 買 一 度 で 当 一 し て や 一 で し し で の し の し の し の し の し の し の し の し の し の し の の の し の の の の の し の の の の の の の の の の の の の	沪若一度 go ra 损 Vieb	口 費 價 y d e 款 子 ぞ y	支 王 相 格 f F g f e c f F	款 素 Rei 物 Lar	ter mi g International Intern	此戶 ittal 訪 tha			除 (cl 之	, 1000 <b>條練</b>	青 se 文		明明 DN コー 可加		only oss ner		brd urre 一 東	er	〕 〔〕 〔〕 〔〕 Sei 〕 :Ac	* (J	Re -	Trac	項) le」	服 ac	務貿			他			将相 項目			Y	(				_)		5.
																										I	Fo	r B	Bai	nk	Us	ie	0	nly	銀	行	專	用																															
																								_	-		ing				所願																																F	Pa	ym	en	t Se	ervi	ce
Ref. No.																					us D			ər T	Гур	e		1	Ac	kn	owl	ed	ge	ed ∦	図手	-人		-		-	_	_	_	_		-	_			-		-			-		-		_	_	-	_							
Exchange	e Rate																																																																				
Commiss	ion																			- 1		St		f																																													
Total																												_																																									

## CONDITIONS OF REMITTANCE 匯 款 條 款

I/We agree and understand that the telegraphic transfer is subject to the conditions specified below;-

- 1. The telegraphic transfer is sent entirely at the applicant's own risk and China Construction Bank (Asia) Corporation Limited (the "Bank") is not to be held liable for any loss, delay, error, omission or mutilation which may occur in the transmission of the message or for its misinterpretation when received unless such loss, delay, error, omission or mutilation is directly caused by the negligence or willful misconduct of the Bank.
- 2. The Bank reserves the right to effect the telegraphic transfer in a place different from that specified by the applicant if operational circumstances so require.
- 3. In case of cancellation of an out-going fund transfer by the Customer, if the refund of the proceeds is to be made in a different currency, it will be made on the basis of the amount received by the Bank at the Bank's buying rate on the day of refund. Any charges and expenses incurred by such cancellation will be borne by the Customer and will be deducted from the proceeds of the refund. All cable or other charges and commission collected are not refundable.
- 4. All remittance charges incurred are for the account of beneficiary, unless otherwise stated in the application.
- 5. The Customer receipt is not valid unless it bears the signature of the Bank staff. After the remittance has been effected, a customer advice will be despatched to the address as indicated.
- 6. Remittances for same day value are subject to cut-off times of the destinations.
- I/We consent the my/our information contained in this Application shall be disclosed in the remittance message to the Receiving Bank.
  Where the applicant has requested to pay oversea correspondent bank / beneficiary bank charges, the Bank is entitled to collect the charges in advance. The collected amount is not refundable and the Bank will communicate such request to the correspondent bank / beneficiary bank. However, at the correspondent bank's / beneficiary bank's decision, the charge may be deducted from the remittance amount. Whether the Beneficiary can receive the full amount of remittance will depend on the practice adopted by the correspondent bank and / or Beneficiary bank involved, which is beyond the Bank's control. In addition, the Bank is entitled to reimbursement from the applicant for the expenses of the Bank, Its correspondents and agents in consequence of the remittance.

### 本人/吾等明白及同意下述電匯之須知事項:-

- 一. 如電訊遺失、遲到、錯誤、遺漏或毀壞,或於接獲時有誤解,中國建設銀行(亞洲)股份有限公司(下稱「銀行」)毋須承擔任何責任。除非該 遺失、遲到、錯誤、遺漏、毀壞或誤解是直接由於銀行的疏忽或故意的不當行為造成。
- 二. 如操作情況所需,銀行可保留權利將上此電匯在指定地點以外支付。
- 三. 假如客戶取消匯出款項,銀行會將所收取的不同貨幣款項,按退款當天的銀行買入價,將款項退還給客戶。任何原因取消匯款而產生的費用,概由客戶支付,並由退還款項中扣除。客戶將不會獲退還電報費和已繳付的佣金。
- 四. 匯款所產生之一切費用,概由收款人支付,除非電匯申請書上另有註明。
- 五. 客戶收據必須具備本行職員簽署方為有效。客戶通知書將於匯款後寄出。
- 六. 即日收款之匯款,須受目的地之截數時間限制。
- 七. 本人/吾等同意於本電匯申請書上所載資料將於匯款附言中透露予收款銀行。
- 八. 如申請人要求由其支付海外代理銀行/收款銀行所徵收的費用,本行有權於辦理匯款時預收代理銀行費用。預收的金額不會退回,本行會將此 要求通知代理銀行/收款銀行。但代理銀行/收款銀行可能從匯款中扣除此項費用,收款人能否收取匯款全數,將受有關代理銀行或收款銀行的 慣例限制,非本行能控制。此外,本行有權要求申請人負擔所有因此匯款而引致本行/其代理銀行及代理人之一切費用。

### \* Reference for Category for Cross-border RMB Remittance

- (i) Cross-border Payment (Individual) (Outward remittance by an individual customer from Hong Kong to the same name account maintained in the Mainland)
- (ii) Cross-border Goods Trade (Cross-border settlement conducted for trade in goods, including individual retail consumptions, general merchandise, goods for processing, goods required for repairing, goods procured in ports by carriers, transactions to be settled by letter of credit, bills for collection, payment of import equipment and advanced payment, etc.)
- (iii) Cross-border Service Trade (Cross-border settlement conducted for trade in services, including individual bill payment, services or fees relating to transportation; travel; communications; construction services; installation projects and their subcontract services; insurance; financial services; computer and information services; royalties and licence fees; sport and entertainment; water, electricity and gas bills to be paid by corporations or financial institutions; rent; audit fees; hotel accommodation fees; legal fees; advertising and promotion fees; copyright and design fees; research and development fees; company registration fees; medical expenses; government services not mentioned above and other commercial services, etc.)
- (iv) Cross-border Capital Transfer (Capital account transactions, (capital transfers and acquisition/disposal of non-productive or non-financial assets), capital injection, capital reduction, capital payment, direct investments, securities investments, other investments, shareholder's loan/repayment, other capital payments as approved by relevant regulatory authorities, fund transfers for foreign direct investment ("FDI") by enterprises and RMB Qualified Foreign Institutional Investor (" RQFII") projects by enterprises, bonds, fund transfer between enterprises, individual investments, etc.)
- (v) Charity Donation (Donation to charities (non-profit making organizations))
- (vi) Other Current Account Transactions (Income and current transfers, remittance of profits, bonus, dividend payment, tax payment and scholarships, etc.)

### ^ Overseas bank charges include correspondent bank charges and beneficiary bank charges

\*人民幣跨境匯款類別參考

- (i) 個人客戶匯款 (經香港匯往內地同名賬戶的個人匯款)
- (ii) 貨物貿易 (包括個人購物、一般貨物、用於加工的貨物,修理所需貨物、運輸工具在港口購買的貨物,以及信用證,進口代收、進口設備付款、預付貨款等。)
- (iii) 服務貿易 (包括個人賬單支付、與運輸有關的服務、旅遊、通訊服務、建築安裝及勞務承包服務、保險、金融服務、電腦和資訊服務、專有 權利使用費和特許費、體育文化及娛樂服務、企業或金融機構支付、水電煤費用、租金、審計費、酒店房費、律師費、廣告費、版權費、設 計費、調研費用、公司註冊費、醫療費用、前面未有提及的政府服務、其他商業服務等。)
- (iv) 資本項下跨境支付 (包括資本賬戶(資本轉移和非生產、非金融資產的收買/放棄)、增資、減資、資本金投入、直接投資、證券投資、其他 投資、股東貸款/還款、特批資本項目、境外對內地直接投資(「FDI」)資金匯劃(公司)、人民幣合資格境外機構投資者(「RQFII」) (公司)、債券,公司之間的資金調撥,個人投資等。)
- (v) 慈善捐款 (捐款(非牟利機構))
- (vi) 其他經常項目 (包括收益和經常轉移、利潤匯出、分紅、股息、交稅、獎學金等。)

^ 海外銀行費用包括代理銀行費用及收款銀行費用